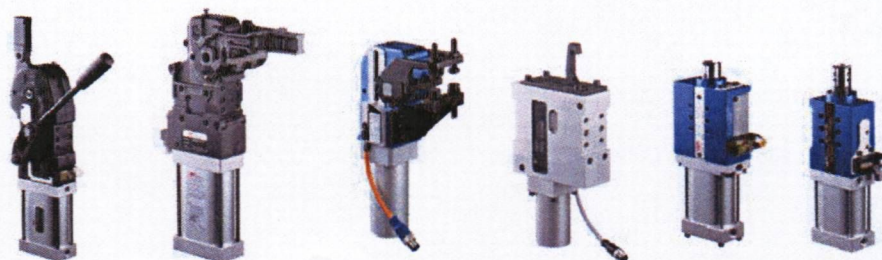


VEP ***AUTOMATION***

CATALOGO DISPOSITIVI PNEUMATICI *PNEUMATIC DEVICES CATALOGUE* **ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ УСТРОЙСТВА**



REVISIONE Nr. <i>Revision Nr.</i>	00	01	02	03	04
DATA <i>DATE</i>	15/01/2008	15/04/2008	15/06/2008		

Indice

Оглавление

<i>Capitolo</i>	<i>Titolo</i>	<i>Revisione</i>	<i>Data</i>
<i>Раздел</i>	<i>Наименование</i>	<i>Редакция</i>	<i>Дата редакции</i>
00	Condizioni generali d'impiego Основные положения по эксплуатации	00	15/01/2008
01	Chiusura pneumatica "CPR25" Пневматический прижим «CPR25»	01	15/06/2008
02	Chiusura pneumatica "CPR40" Пневматический прижим «CPR40»	01	15/04/2008
03	Gripper "G40" Пневматический захват «G40»	01	15/06/2008
04	Chiusura pneumatica "CPR50/63" Пневматический прижим «CPR50/63»	01	15/04/2008
05	Chiusura pneumatica "CPE50/63" Пневматический прижим «CPE50/63»	00	15/01/2008
06	Dispositivo di centraggio "DCP" Центрирующее устройство «DCP»	01	15/04/2008
07	Dispositivo di aggancio "DCA-DPA" Запирающее устройство «DCA-DPA»	01	15/06/2008
08	Ribaltatore "GR100/125/160/200" Пневно-гидравлический силовой узел «GR100/125/160/200»	01	15/04/2008
09	Ribaltatore "RC100/125/160/200" Пневно-гидравлический силовой узел «RC100/125/160/200»	01	15/04/2008
10	Ribaltatore "RU125/160/200" Пневно-гидравлический силовой узел «RU125/160/200»	01	15/04/2008

Condizioni generali d'impiego

Основные инструкции по эксплуатации

Il corretto utilizzo dei dispositivi pneumatici garantisce la loro funzionalità nel tempo, tale condizione è direttamente legata al rispetto delle seguenti condizioni:

Надлежащее применение пневматических устройств обеспечивает их продолжительное функционирование при следующих условиях:

- I dispositivi pneumatici devono essere dotati di valvole per la regolazione flusso opportunamente registrate per evitare urti violenti e rimbalzi anomali durante il ciclo di lavoro.
Необходимо применять пневморегуляторы расхода воздуха во избежание резких ударов и отскоков во время рабочего цикла в случае падения давления в пневматической сети.
- I collegamenti elettrici per la gestione dei fine corsa devono rispettare le logiche e i dati riportati sugli schemi indicati a catalogo. Collegamenti alla rete pneumatica ed elettrica non idonei possono provocare malfunzionamenti o danni ai dispositivi.
Электрические соединения должны соответствовать данным графиков и схем, указанным в каталоге. Пневматические и электрические соединения, устанавливаемые по другим каким-либо схемам и значениям, могут повлечь поломки и нарушение работы внутренних механизмов.
- Si raccomanda di evitare urti violenti, di esporre per lungo tempo i dispositivi alle intemperie e di modificare o alterare parti del prodotto senza l'autorizzazione del nostro ente tecnico.
Не подвергать пневмоустройства грубым механическим повреждениям, длительному воздействию со стороны негативных условий внешней среды (отрицательных температур), а также модернизации элементов пневмоустройств без согласования с техническим отделом Изготовителя.

- **Per eseguire gli interventi di sostituzione e/o riparazione e obbligatorio l'uso di ricambi originali.**

Для осуществления замены и/или обслуживания (планово-предупредительного ремонта) необходимо использовать только исходные оригинальные запасные части.

- **I dispositivi pneumatici vengono lubrificati ed ingrassati a vita salvo condizioni diverse riportate sulla nostra documentazione.**

Пневмоустройства должны быть смазаны перед эксплуатацией в соответствии с рекомендациями, описанными в каталоге.

- **Il corretto utilizzo è strettamente legato al rispetto dei valori e dati riportati graficamente o su tabelle dal nostro catalogo, (carichi e lunghezze tasselli, condizioni geometriche d'applicazione, tempi di esecuzione,...).**

Надлежащее использование напрямую зависит от строгого исполнения указаний по значениям и условиям, указанным в графиках и таблицах наших каталогов (нагрузок, глубины штифтов, геометрических условий применения, времени выполнения программ и т.д.).







Il rispetto dei punti sopra elencati ci permette di garantire la corretta funzionalità per un minimo di 2.000.000 di cicli operativi, senza interventi manutentivi.

Выполнение пунктов, указанных выше, обеспечивает надлежащее функционирование в течение 2 000 000 рабочих циклов, без операций по планово-предупредительному ремонту.



Procedura per scaricare disegni da Cadenas **Порядок действий для загрузки чертежей из** **программы Cadenas**

- **Collegarsi al sito www.partserver.it**
Выйти на страницу сайта www.partserver.it и выбрать язык (например, US(английский))
- **Cliccare sulla colonna di destra "CATALOGHI A-Z"**
Кликнуть по ссылке «CATALOGS A-Z»
- **Scegliere VEP AUTOMATION (free)**
Выбрать VEP AUTOMATION (пользование бесплатно)
- **Cliccare su "parti"**
Кликнуть по «CAD Parts» (элементы CAD)
- **Scegliere la lingua del "desktop" e del "catalog" e premere OK**
Выбрать «desktop» (рабочий стол) и язык каталога «catalog» и нажать OK
- **Registrarsi nei campi obbligatori e scegliere il formato con cui si desidera scaricare il disegno e premere OK**
(N.B. Nei campi obbligatori "Libreria di parti usata", "ERP system in use", "PLM system in use", se in dubbio scegliere "Other" o "None")
Зарегистрироваться, заполняя поля обязательной информации, выбрать формат CAD (CAD-Format), если желаете запустить чертежи, и нажмите OK (Примечание: в обязательных полях «part system in use» (система норм использования программы обработки деталей), «ERP system in use» (система, предназначенная для планирования и управления ресурсами предприятий), «PLM system in use»(PLM-система); если у вас сомнения выбирайте «Other» или «None»)
- **Cliccare su "Cilindri ad azoto" o su "Dispositivi pneumatici" (es. Dispositivi pneumatici)**
Щелкнуть на «Nitrogen cylinders»(азотные цилиндры) или «Pneumatic devices»(пневматические устройства)

- Scegliere la famiglia (es. Chiusure pneumatiche)
Выбрать категорию (например, Пневматические прижимы)
- Scegliere la tipologia (es. Cpe)
Выбрать тип (например, Cpe)
- Scegliere il gruppo (es. Cpe50)
Выбрать группу например, Cpe50)
- Scegliere il sottogruppo (es. tipo "O")
Выбрать подгруппу (например, тип «O»)
- Scegliere il modello interessato facente parte della tabella apparsa (es. CPE50OCI) cliccando sul tasto 
Выбрать в таблице интересующую модель из таблицы (C50O1CI) и щелкните на ключ 
- Scegliere i campi di lavoro opzionabili (es. A, SR, GAL, AA, AP, DCI, ...)
Выберите дополнительные области применения (например, A, SR, GAL, AA, AP, DCI и т.д.)
- Per vedere ingranditi i disegni 2D cliccare sui disegni soprastanti la tabella mentre per vedere il 3D del progetto che si vuole scaricare premere  sito tasto (N.B. Per visualizzare il 3D e **obbligatorio** registrarsi e **necessario** supportare JavaScript)
Для просмотра чертежей в двухмерном изображении щелкните на нависающие чертежи таблицы, для просмотра чертежей в трехмерном изображении щелкните на соответствующую клавишу  (Примечание: для просмотра в формате 3D требуется зарегистрироваться, и необходима поддержка JavaScript)
- Inserire nel carrello la parte che si desidera scaricare premendo l'apposito tasto 
Преместите в корзину CAD-данные и для загрузки нажмите соответствующую клавишу 

- Cliccare su □ 4. spedisci (in alto a sinistra) per spedire il progetto scaricato, nel formato scelto, all'indirizzo di posta indicato durante la registrazione.
Щелкните по □ 4. send «выслать» (слева) для того, чтобы загрузить чертеж, в выбранном формате на адрес эл.почты, указанного при регистрации.

***RingraziandoVi per aver scelto i nostri prodotti
restiamo a Vostra disposizione per ogni eventuale chiarimento.***

*В случае дальнейшей заинтересованности в нашей продукции
Просим обращаться за какими-либо пояснениями*